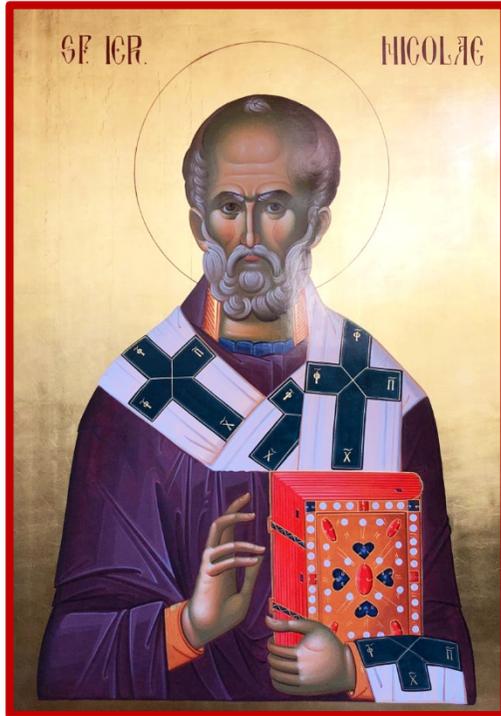


اليوم السادس من شهر كانون الأول

تذكار أبينا في القديسين نيقولاوس الصانع
العجائب رئيس أساقفة ميرا ليكيا



صلاة السحر

الجمعة ٦ كانون الأول ٢٠٢٤

صلاة السحر

المطلع

الكاهن: تبارك إلهنا كل حين. الآن وكل أوانٍ وإلى دهرٍ الداهرين

الخورس: آمين

المتقدم: المجد لك يا إلهنا. المجد لك

أيُّها الملكُ السَّمَاوِيُّ الْمُعَزِّي. رُوْحَ الحَقِّ الحَاضِرِ فِي كُلِّ مَكَانٍ. والمَالِي الكُلِّ.
كنزُ الصَّالِحَاتِ وَوَاهِبُ الحَيَاةِ. هَلِّمْ وَأَسْكُنْ فِيْنَا. وَطَهِّرْنَا مِنْ كُلِّ دَنَسٍ. وَخَلِّصْ
أَيُّهَا الصَّالِحُ نُفُوسَنَا

القارئ (ينحني ثلاثاً قائلاً): قَدَّوسُ اللهُ. قَدَّوسُ القَوِيِّ. قَدَّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ.
أَرْحَمْنَا (ثلاثاً)

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُّوسِ

الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيُّهَا الثَّالوثُ القُدُّوسُ أَرْحَمْنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطِيَايَا. يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَن آثَامِنَا.
يَا قُدُّوسُ أَفْتَقِدْنَا وَأَشْفِ أَسْقَامَنَا. مِنْ أَجْلِ أَسْمِكَ

يَا رَبُّ أَرْحَمْ (ثلاثاً)

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُّوسِ

الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبِّنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

القارئ: آمين. بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارِكْ يَا أَبَ

الكاهن: الْمَجْدُ لِلثَّلَاوِثِ الْقُدُّوسِ الْوَاحِدِ فِي الْجَوْهَرِ. الْمُحْيِي غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ.
كُلَّ حِينٍ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
القارئ: آمين

المتقدم: الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعُلَى. وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ. وَفِي النَّاسِ الْمَسْرَّةَ (ثَلَاثًا)
يَا رَبُّ أَفْتَحْ شَفَقَتِي. فَيُذِيعَ فَمِي تَسْبِيحَكَ (مَرَّتَيْنِ)

المزامير السحرية الستة

المزمور ٣ (ثقة بالله بطولية)

يَا رَبِّ. لِمَاذَا كَثُرَ مُضَائِقِي؟ كَثِيرُونَ يَقَوْمُونَ عَلَيَّ
كَثِيرُونَ يَقُولُونَ لِنَفْسِي: لَا خَلَاصَ لَهُ بِالْإِلَهِ
وَأَنْتَ يَا رَبُّ عَاضِدِي. مَجْدِي وَرَافِعُ رَأْسِي
بَصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ. فَاسْتَجَابَنِي مِنْ جَبَلِ قُدْسِهِ
أَنَا أَصْجَعْتُ وَنِمْتُ ثُمَّ اسْتَيْقَظْتُ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَعْضُدُنِي

لا أخاف من ربواتِ الشعبِ المُصطَفَةِ عليّ من حَولي. فَمَ يا رَبُّ وِخْلِصْني
يا إلهي

لأنك ضربتَ جميعَ المُعادينَ لي بلا سَبَب. هتَمَتَ أَسنانَ الخِطَاةِ
للربِّ الخِلاص. وعلى شعبِكَ بركتُكَ

وَتُعِيد: أنا أَضَجَعْتُ وَنَمْتُ ثُمَّ أَسْتِيقِظْتُ. لأنَّ الربَّ يَعْضُدُنِي

المزمور ٣٧ (استغاثة مريض مرذول ومضايق بسبب خطاياها)

يا رَبُّ لا توبِّخْني بِسُخْطِكَ. ولا تُؤدِّبْني بِغَضَبِكَ

فإنَّ سِهامَكَ قد نَشَبَتْ فيَّ. ويداكَ ثَقُلَتْ عليَّ

ليسَ بِجَسَدِي صِحَّةٌ مِنْ قَبْلِ غَضَبِكَ. ولا لِعِظامِي سِلامَةٌ مِنْ قَبْلِ خَطَايَايَ

لأنَّ ماثمي قد جاوزتَ رَأْسِي. كحِمْلٍ ثَقِيلٍ قد ثَقُلَتْ عليَّ

قد أَنتنتَ جِراحاتي وقاحتَ مِنْ قَبْلِ جِهالتي

شقيتُ وَأَحْنَيْتُ إلى الغاية. ومشيئتُ كَثيلاً النِهارَ كُلَّهُ

إنَّ كُلِّيَّتِي قدِ أَمْتَلَأنا أَحْتِراقاً. وليسَ بِجَسَدِي صِحَّةٌ

حَدَرْتُ وَأَنسَحَقْتُ إلى الغاية. كنتُ أَزَارُ مِنْ زَفِيرِ قَلْبِي

يا رَبِّ. إنَّ بُعَيْتِي كُلَّها أَمَامَكَ. وتنهُدني غيرُ حَفِيٍّ عليكَ

حَفَقَ قَلْبِي وفارقتني قَوَّتِي. حتى نُورُ عَيْنِي لَمْ يَبْقَ معي

أَحْبائِي وأَقربائِي وَقَفُوا مَتَنَحِّينَ. وأَقارِبِي وَقَفُوا عَن بُعْدِ

وكانَ طالِبوا نَفْسي يُعَنِّفونَنِي. والمُلْتَمِسُونَ لي الشُّرورَ يَتَكَلَّمُونَ بِالْأباطيلِ

ويَهْدُونِ بِالْمَكايِدِ

أَمَّا أَنَا فَكَأَصَمٌ لَا يَسْمَعُ. وَكَأَخْرَسٌ لَا يَفْتَحُ فَاهُ
وَصَرْتُ كِإِنْسَانٍ لَا يَسْمَعُ. وَلَا فِي فَمِي تَبْكِيَةٌ
لَأَنِّي إِيَّاكَ رَجَوْتُ يَا رَبِّ. وَأَنْتَ تُجِيبُ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي
لَأَنِّي قُلْتُ لَا يَشْمَتُ بِي أَعْدَائِي. وَقَدْ تَعَظَّمُوا بِالْكَلامِ عَلَيَّ عِنْدَمَا زَلَّتْ قَدَمَايَ
لَأَنِّي قَرِيبٌ مِنَ الزَّلَلِ. وَوَجَعِي أَمَامِي كُلَّ حِينٍ
لَأَنِّي أَنَا أَعْتَرَفْتُ بِإِثْمِي. وَأَقْلَقْتُ لِحَظِيَّتِي
أَمَّا أَعْدَائِي فَأَحْيَاءٌ قَدْ قَوُّوا عَلَيَّ. وَمُبْغِضِي ظُلْمًا قَدْ كَثُرُوا
وَالَّذِينَ جَارَوْنِي عَنِ الْخَيْرِ بِالشَّرِّ. طَعَنُوا فِيَّ لِأَجْلِ اتِّبَاعِي لِلصَّلَاحِ
لَا تَتَرَكْنِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي. لَا تَتْبَاعِدْ عَنِّي
بَادِرْ إِلَى إِغَاثَتِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهْ خَلَاصِي
وَتُعِيدُ: لَا تَتَرَكْنِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي. لَا تَتْبَاعِدْ عَنِّي
بَادِرْ إِلَى إِغَاثَتِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهْ خَلَاصِي

المزمور ٦٢ (مزمور الشوق إلى الله)

أَللَّهُمَّ إِلَهِي. إِلَيْكَ أَتَبَكَّرُ
عَطِشْتُ إِلَيْكَ نَفْسِي. كَمْ ظَمِئْتُ إِلَيْكَ جَسَدِي! فِي أَرْضٍ مُفْفِرَةٍ لَا مَسْلَكَ
فِيهَا وَلَا مَاءَ

هُكَذَا مَثَلْتُ لَدَيْكَ فِي الْقُدْسِ. لِأَرَى قَدْرَتَكَ وَمَجْدَكَ
لَأَنَّ رَحْمَتَكَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَيَاةِ. شَفَقَتَايَ تَسْبِحَانِكَ

هكذا أباركك في حياتي. وبأسمك أرفع يدي
ليت نفسي تمتلئ كما من شحمٍ ودسم. فيسبح فمي بشفاهِ الابتهاج
إن ذكرتكَ على مضجعي. هذذت بك في الهجعات
لأنك صرت لي عوناً. وتحت ستر جناحك أبتهج
كلفت نفسي باتباعك. وبمينك عضدتني
أمّا أولئك فقد ألتمسوا نفسي عبثاً. وسيدخلون إلى أسافل الأرض
ويُدفعون إلى أيدي السيف. ويكونون نصيباً للثعالب
وأما الملك فيفرح بالله. وكلُّ من يحلفُ به يمتدح. لأنَّ أفواه الناطقين بالجرور تُسدّ
ونعيد: هذذت بك في الهجعات. لأنك صرت لي عوناً وتحت ستر جناحك أبتهج

كلفت نفسي باتباعك. وبمينك عضدتني

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرٍ الداهرين. آمين

هللوا. هللوا. هللوا. المجد لك يا الله (ثلاثاً)

يا ربُّ أرحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

* * *

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرٍ الداهرين. آمين

المزمور ٨٧ (استغاثة مريض مُهمَل)

أيُّها الربُّ إله خلاصي. في النهارِ صرختُ وفي الليلِ أمامك

لَتَبْلُغَ صَلَاتِي أَمَامَكَ. أَمِلْ أذُنَكَ إِلَى تَضَرُّعِي
فَإِنَّ نَفْسِي قَدْ أَمْتَلَأَتْ مِنَ الشُّرُورِ. وَحَيَاتِي دَنْتَ مِنَ الْجَحِيمِ
حُسْبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ فِي الْجُبِّ. صِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ مَخْدُولٍ. حَرًّا بَيْنَ الْأَمْوَاتِ
مِثْلَ الْجَرْحَى الرَّقُودِ فِي الْقُبُورِ. الَّذِينَ لَا تَذْكُرُهُمْ بَعْدَ. وَهُمْ عَنِ يَدِكَ مُقْصُونَ
جَعَلُونِي فِي الْجُبِّ الْأَسْفَلِ. فِي الظُّلْمَاتِ وَظِلِّ الْمَوْتِ
عَلَيَّ أَسْتَقِرَّ سُخْطُكَ. أَثْرَتَ عَلَيَّ جَمِيعَ زَوَابِعِكَ
أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي. جَعَلُونِي لَهُمْ رَجْسًا
قَدْ أَغْلِقَ عَلَيَّ فَمَا أَخْرَجَ. ذَابَتْ عَيْنَايَ مِنَ الْبُؤْسِ
صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ النَّهَارَ كُلَّهُ. بَسَطْتُ إِلَيْكَ يَدَيَّ
أَلِالْأَمْوَاتِ تَصْنَعُ الْمُعْجَزَاتِ؟ أَمْ هُمْ يَقُومُونَ فَيَعْتَرِفُونَ لَكَ؟
أَفِي الْقَبْرِ يُحَدِّثُ بِرَحْمَتِكَ. وَبِحَقِّكَ فِي الْجَحِيمِ؟
أَتَعْرِفُ فِي الظُّلْمَةِ مُعْجَزَاتِكَ. وَفِي أَرْضِ النَّسِيَانِ عَدْلُكَ؟
وَأَنَا إِلَيْكَ يَا رَبُّ صَرَخْتُ. بِالْعَدَاةِ صَلَاتِي تُبَادِرُ إِلَيْكَ
لِمَاذَا يَا رَبُّ تُقْصِي نَفْسِي. وَتَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟
بَائِسٌ أَنَا وَفِي الْعَنَاءِ مُنْذُ حَدَاتِي. وَبَعْدَ أَرْتِفَاعِي ذُلَّلْتُ وَتَحَيَّرْتُ
جَارَ عَلَيَّ غَضْبُكَ. وَأَهْوَأْتُكَ أَقْلَقْتَنِي
أَحَاطْتُ بِكَ كَالْمَاءِ النَّهَارَ كُلَّهُ. إِكْتَنَفْتَنِي بِجُمْلَتِهَا
أَبْعَدْتَ عَنِّي الصَّدِيقَ وَالْقَرِيبَ. وَمَعَارِفِي مِنْ أَجْلِ الشَّقَاءِ

ونُعبد: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ خَلَاصِي. فِي النَّهَارِ صرَّحْتُ وَفِي اللَّيْلِ أَمَامَكَ
لِتَبْلُغَ صَلَاتِي أَمَامَكَ. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى تَضَرُّعِي

المزمور ١٠٢ (نشيد شكر لمراحم الله)

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. وَيَا جَمِيعَ مَا فِي دَاخِلِي أَسْمَهُ الْقُدُّوسِ
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. وَلَا تَنْسِي أَيًّا مِنْ إِحْسَانَاتِهِ جَمِيعًا
هُوَ الَّذِي يَغْفِرُ جَمِيعَ آثَامِكَ. الَّذِي يَشْفِي جَمِيعَ أَمْرَاضِكَ
الَّذِي يَفْتَدِي مِنَ الْفَسَادِ حَيَاتِكَ. الَّذِي يُكَلِّلُكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّفَافَةِ
الَّذِي يُشْبِعُ شَبَابَكَ خَيْرًا. فَيَتَجَدَّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابُكَ
الرَّبُّ يُجْرِي الْعَدْلَ وَالْقَضَاءَ لِجَمِيعِ الْمَظْلُومِينَ
عَرَفَ مُوسَى طُرْقَهُ. وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مَشِيئَاتِهِ
الرَّبُّ رَوْوْفٌ وَرَحِيمٌ. طَوِيلُ الْأَنَاءِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ
لَيْسَ عَلَى الدَّوَامِ يَغْضَبُ. وَلَا إِلَى الْأَبَدِ يَحْقِدُ
لَا عَلَى حَسَبِ آثَامِنَا عَامَلْنَا. وَلَا عَلَى حَسَبِ خَطَايَانَا جَازَانَا
بَلْ بِمِقْدَارِ ارْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الْأَرْضِ. عَظَّمَ الرَّبُّ رَحْمَتَهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ
بِمِقْدَارِ بُعْدِ الْمَشَارِقِ عَنِ الْمَغَارِبِ. أَبْعَدَ عَنَّا آثَامَنَا
كَمَا يَرَأْفُ الْأَبُ بِنَبِيِّهِ. رَثِفَ الرَّبُّ بِالَّذِينَ يَتَّقُونَهُ
لَأَنَّهُ عَالَمٌ بِجِبَلَتِنَا. وَذَاكَرْنَا أَنَا تُرَابٌ
الْإِنْسَانُ أَيَّامُهُ كَالْعُشْبِ. وَإِنَّمَا يُزْهِرُ كَزَهْرَةِ الْحَقْلِ

هَبَّتْ عَلَيْهِ رِيحٌ فَلَمْ يَكُنْ. وَلَمْ يَعْرِفْهُ مَوْضِعُهُ مِنْ بَعْدِ
أَمَّا رَحْمَةُ الرَّبِّ فَمُنْدُ الْأَزْلِ. وَإِلَى الْأَبَدِ عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ
وَعَدْلُهُ عَلَى بَنِي الْبَنِينَ. الْحَافِظِينَ عَهْدَهُ. الذَّاكِرِينَ وَصَايَاهُ لِيَعْمَلُوا بِهَا
الرَّبُّ أَقَرَّ عَرْشَهُ فِي السَّمَاءِ. وَمَلَكُوهُ يَسُودُ عَلَى الْجَمِيعِ
بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ. الْمُقْتَدِرِينَ الْأَشِدَّاءِ. الْعَامِلِينَ بِكَلِمَتِهِ عِنْدَ
سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ

بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قَوَاتِهِ. يَا خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ مَشِيئَتَهُ
بَارِكِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ. فِي كُلِّ مَوَاضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ
وَنُعِيدُ: فِي كُلِّ مَوَاضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

المزمور ١٤٢ (صلاة في حالة الضيق والقلق)

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَلَاتِي. أَصِحَّ لِتَضْرُعِي بِأَمَانَتِكَ. اسْتَجِبْ لِي بَعْدَلِكَ
لَا تَدْخُلْ فِي مُحَاكِمَةٍ مَعَ عَبْدِكَ. فَإِنَّهُ لَا يَزْكُو حَيْثُ أَمَامَكَ
لَأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ أَضْطَهَدَ نَفْسِي. وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي
أَجَلَسَنِي فِي ظُلُمَاتٍ مِثْلَ الْمَوْتَى الْعَابِرِينَ. فَوَهَنْتُ فِي رُوحِي. وَأَضْطَرَبَ فِي قَلْبِي
تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ. هَدَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ. وَفِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ كُنْتُ أَتَأَمَّلُ
بَسَطْتُ إِلَيْكَ يَدَيَّ. نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ لَا مَاءَ فِيهَا
أَسْرِعْ اسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ. فَقَدْ تَلَاشَتْ رُوحِي
لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي. فَأَشَابَهُ الْهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ

أَسْمِعْنِي فِي الْغَدَاةِ رَحْمَتَكَ. فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ
 عَرَّفَنِي يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أَسَلُّكَ فِيهَا. فَإِنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي
 إِنْتَشَلْنِي مِنْ بَيْنِ أَعْدَائِي. يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجأتُ
 عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي
 لِيَهْدِنِي رَوْحَكَ الصَّالِحُ فِي طَرِيقِ مَسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَحْبَبْتَنِي يَا رَبُّ
 بَعْدَكَ أَخْرَجْ مِنَ الضَّيْقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ دَمَّرْ أَعْدَائِي
 وَأَهْلِكَ جَمِيعَ مَضَائِقِي نَفْسِي. لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ
وَنَعِيدُ: إِسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ بَعْدَكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي مُحَاكَمَةٍ مَعَ عَبْدِكَ (مَرَّتَيْنِ)

لِيَهْدِنِي رَوْحَكَ الصَّالِحُ فِي طَرِيقِ مَسْتَقِيمَةٍ
 الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
 الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
 هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

الطلبة السلامية الكبرى

الشماس: بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)

الشماس: لِأَجْلِ السَّلَامِ الْعُلُويِّ وَخِلَاصِ نَفُوسِنَا. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

لِأَجْلِ سَلَامِ الْعَالَمِ أَجْمَعِ. وَثَبَاتِ كِنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ. وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ. إِلَى
 الرَّبِّ نَطْلُبُ

لأجل هذا البيت المقدس. والداخلين إليه بإيمانٍ وورعٍ ومخافةِ الله. إلى
الربِّ نطلب

لأجل أبينا ورئيس كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المُكرِّمين. والشمامسة الخدام
بالمسيح. وجميع الإكليروس والشعب. إلى الربِّ نطلب

لأجل حكامنا ومُساعدِيهم وجنودهم. ولأجل مؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالح.
إلى الربِّ نطلب

لأجل هذه البلدة (أو هذا الدير المقدس). وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنين الساكنين
فيها. إلى الربِّ نطلب

لأجل اعتدال الأهوية. ووفرةِ غلال الأرض. وأزمنةِ سلامية. إلى الربِّ نطلب
لأجل المسافرين في البحرِ والبرِّ والجوِّ. والمرضى والمُتعبين والأسرى. ولأجل
خلاصهم. إلى الربِّ نطلب

لأجل نجاتنا من كلِّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدَّة. إلى الربِّ نطلب
أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لندكرُ سيِّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة. الفائقة البركات المجيدة. والدة الإله
الدائمة البتولية مريم. وجميع القديسين. ولندعِ المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضاً
وحياتنا كلها

الخورس: لك يا رب

الكاهن: لأنَّه لك ينبغي كلُّ مجدٍ وإكرامٍ وسجود. أيُّها الآب والابنُ والرُّوحُ
القدُّس. الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين

الخورس: آمين

الرب هو الله . باللحن الرابع

الربُّ هو اللهُ وقد ظَهَرَ لنا. مُباركٌ الآتي بِأَسْمِ الرَّبِّ (مز ١١٧)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου

تعاد بعد كلِّ من الآيات التالية:

١. إِعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا أَسْمَهُ الْقُدُّوسِ
٢. جَمِيعُ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي. وَبِأَسْمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ
٣. مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

أناشيد النهار

نشيد العيد . باللحن الرابع

لقد أَظْهَرْتِكَ حَقِيقَةَ أَعْمَالِكَ لِرِعِيَّتِكَ. قَانُونَ إِيمَانٍ وَمِثَالٍ وَدَاعَةَ. وَمُعَلِّمَ قَنَاعَةَ. لِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالِاتِّضَاعِ الْعُلَى. وَبِالْفَقْرِ الْغِنَى. أَيُّهَا الْأَبُ رَيْسُ الْكَهَنَةِ نِيقُولَاوس. أَشْفَعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَه. فِي خِلاصِ نَفُوسِنَا

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لقد أَظْهَرْتِكَ حَقِيقَةَ أَعْمَالِكَ لِرِعِيَّتِكَ... (يعاد النشيد السابق)

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

نشيد السيِّدة . باللحن الرابع

إِنَّ السِّرَّ الْخَفِيِّ مُنْذُ الْأَزَلِ. وَالْمَجْهُولَ عِنْدَ الْمَلَائِكَةِ. قَدْ ظَهَرَ لِلَّذِينَ عَلَى الْأَرْضِ بِكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَه. وَهُوَ الْإِلَهُ تَحَسُّدَ بَاتِّحَادٍ لَا اخْتِلاطَ فِيهِ. وَتَقَبَّلَ الصَّلِيبَ طَوْعًا مِنْ أَجْلِنَا. وَبِهِ أَقَامَ أَوَّلَ مِنْ جُبَلٍ. وَخَلَّصَ مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسِنَا

الطلبة الصغرى

الشمّاس: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ
الإلهِ الدائمةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ وَلَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ
الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

نشيد جلسة المزامير الأولى. باللحن الأول

يَا نيقولاوسُ الْحَكِيمُ. تَلَأَلَّتْ عَلَى الْأَرْضِ بِأَشَعَّةِ الْعَجَائِبِ. فَحَرَّكَتْ كُلَّ
لِسَانٍ لَتَمَجِيدٍ مَنْ شَرَّفَكَ عَلَى الْأَرْضِ. فَأَبْتَهَلْ إِلَيْهِ أَنْ يُنْقِدَنَا مِنْ كُلِّ شِدَّةٍ.
نَحْنُ الْمَكْرَمِينَ بِشَوْقٍ وَإِيمَانٍ تَذَكَرَكَ يَا نُخْبَةَ الْآبَاءِ

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

يَا مَرْيَمُ الْمَسْكُونِ الْمَوْقَرِّ لِلْسَيِّدِ. أَنْهَضِينَا نَحْنُ السَّاقِطِينَ فِي عُمُقِ الْيَأْسِ الرَّدِيءِ
وَالزَّلَّاتِ وَالْأَحْزَانِ. لِأَنَّكَ صَرْتِ خَلَاصًا لِلخَطَاةِ. وَعَوْنًا وَنَصِيرَةً عَزِيزَةً. فَأَنْتِ
تُخَلِّصِينَ عبيدَكَ

نشيد جلسة المزامير الثانية. باللحن الرابع

أَيُّهَا الأبُّ البَارُّ نيقولاوسُ المَغبوط. إِنَّكَ تُناضِلُ عنِ المُؤمِنينَ وَتُظَلِّلُهُم
حارسًا لهم. وَمُنقِذًا إِيَّاهُم عَلائيَّةً منِ كُلِّ حُزن. يا مَجدَ رؤساءِ الكَهنةِ وفخرهم
المَجدُ لِلآبِ وَالابنِ وَالرُوحِ المُقدَّس. الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وَإلى دَهرِ الدَّاهرين. آمين
أَيُّهَا الوَسيطَةُ التي لا تُحارِب. وَالشَّفيعَةُ المَلِيَّةُ المُتَكَلِّينَ عَليها. أَنقِذني منِ
النَّوائبِ ولا تُهَمِّليني يا مَعونَةَ الجَميع

مزامير المراحم

المزمور ١٣٤ (نشيد للخالق)

سَبِّحوا أَسْمَ الرَّبِّ. سَبِّحوا أَيُّهَا العَبِيدُ الرَّبِّ. هَلِّلوا
الوَاقِفونَ في بَيتِ الرَّبِّ. وفي دِيارِ بَيتِ إِهنا. هَلِّلوا
سَبِّحوا الرَّبَّ فَإِنَّ الرَّبَّ صالِحٌ. أَشيدوا لاسمِهِ فَإِنَّهُ عَذِبٌ. هَلِّلوا
لأنَّ الرَّبَّ آخَتارَ لَهُ يَعقوب. وإِسرائيلَ خاصَّةً لَهُ. هَلِّلوا
لقد عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظيمٌ. وَأَنَّ رَبَّنَا فَوْقَ جَميعِ الأِلهة. هَلِّلوا
كُلُّ ما شاءَ الرَّبُّ صَنَعَهُ. في السَّماءِ وفي الأَرْض. وفي البِحارِ وفي جَميعِ
الغِمار. هَلِّلوا
يُصعدُ السُّحُبَ مِن أَقصى الأَرْض. وَيُحدِثُ البُرُوقَ لِلمَطَر. وَيُخرِجُ الرِّياحَ
مِن حَزائِنِهِ. هَلِّلوا
هوَ الَّذي ضَرَبَ أَبكارَ مِصرَ. مِنِ النَّاسِ إِلى البَهائم. هَلِّلوا
أرسلَ آياتٍ وَمُعِجاتٍ في وَسَطِكِ يا مِصرُ. على فِرْعَوْنَ وعلى جَميعِ عبيدِهِ. هَلِّلوا

هو الذي ضَرَبَ أُمَّمًا كَثِيرَةً. وَقَتَلَ مُلُوكًا أَعْرَاءًا. هَلِّلُويا
سِيحُونَ مَلِكَ الْأُمُورِيِّينَ. وَعُوجًا مَلِكَ بَاشَانَ. وَسَائِرَ مَمَالِكِ كَنْعَانَ. هَلِّلُويا
وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا. مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ. هَلِّلُويا
يَا رَبُّ أَسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ. وَذَكَرُكَ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ. هَلِّلُويا
لَأَنَّ الرَّبَّ يَقْضِي لِشَعْبِهِ. وَيَرَأْفُ بِعَبِيدِهِ. هَلِّلُويا
أَوْثَانُ الْأُمَمِ فِضَّةٌ وَذَهَبٌ. صُنِعَ أَيْدِي الْبَشَرِ. هَلِّلُويا
لَهَا أَفْوَاهٌ وَلَا تَنْطِقُ. لَهَا عُيُونٌ وَلَا تُبْصِرُ. هَلِّلُويا
لَهَا آذَانٌ وَلَا تَسْمَعُ. وَلَيْسَ فِي أَفْوَاهِهَا نَسْمَةٌ. هَلِّلُويا
لِيَكُنْ مِثْلَهَا صَانِعُوهَا. وَجَمِيعَ الْمُتَكَلِّينَ عَلَيْهَا. هَلِّلُويا
يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَرُونَ بَارِكُوا الرَّبَّ. هَلِّلُويا
يَا بَيْتَ لَأوِي بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا مُتَّقِي الرَّبِّ بَارِكُوا الرَّبَّ. هَلِّلُويا
تَبَارَكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيُونَ. السَّاكِنُ فِي أُورُشَلِيمَ. هَلِّلُويا
الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. هَلِّلُويا
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ. هَلِّلُويا
هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

المزمور ١٣٥ (نشيدُ إكرامًا لله الخالقِ ومُخلصِ الشعبِ)

- اعترفوا للرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ

اللازمة: لَأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. هَلِّلُويا (تُعَادُ بَعْدَ كُلِّ مِنَ الْآيَاتِ التَّالِيَةِ)

- إِعْتَرَفُوا لِإِلَهِ الْآلِهَةِ
- إِعْتَرَفُوا لِرَبِّ الْأَرْبَابِ
- لِصَانِعِ الْمُعْجِزَاتِ الْعِظَامِ وَحَدَهُ
- لِصَانِعِ السَّمَاوَاتِ بِفَهْمٍ
- لِبَاسِطِ الْأَرْضِ عَلَى الْمِيَاهِ
- لِصَانِعِ النَّيِّرَاتِ الْعَظِيمَةِ وَحَدَهُ
- الشَّمْسِ لِتَسْوَدَ فِي النَّهَارِ
- وَالْقَمَرِ وَالْكَوَاكِبِ لِتَسْوَدَ فِي اللَّيْلِ
- الَّذِي ضَرَبَ مِصْرَ فِي أَبْكَارِهَا
- وَأَخْرَجَ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْنِهِمْ
- بِيَدِ عَزِيزَةٍ وَذِرَاعِ مَبْسُوطَةٍ
- الَّذِي شَقَّ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ إِلَى شَطْرَيْنِ
- وَأَقْتَادَ إِسْرَائِيلَ فِي وَسْطِهِ
- وَقَذَفَ فِرْعَوْنَ وَقَوَّتَهُ فِي الْبَحْرِ الْأَحْمَرَ
- الَّذِي أَقْتَادَ شَعْبَهُ فِي الْبَرِّيَّةِ
- الَّذِي ضَرَبَ مُلُوكًا عَظْمَاءَ
- وَقَتَلَ مُلُوكًا أَعَزَّاءَ
- سِيحُونَ مَلِكَ الْأَمُورِيِّينَ
- وَعُوجًا مَلِكَ بَاشَانَ

- وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا
- مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ عَبْدِهِ
- لِأَنَّ الرَّبَّ ذَكَرْنَا فِي مَذَلَّتِنَا
- وَخَلَّصْنَا مِنْ أَعْدَائِنَا
- الَّذِي يَرِزُّ كُلَّ جَسَدٍ طَعَامَهُ
- اعْتَرِفُوا لِلَّهِ السَّمَاءِ
- الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
- الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
- اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ. لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. هَلِّلُوهَا

الطلبة الصغرى

الشماس: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لَأَنَّ أَسْمَكَ قَدْ تَبَارَكَ. وَمُلْكَكَ قَدْ تَمَجَّدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ
الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

نشيد جلسة مزامير المراحم. باللحن الرابع

يا نيقولاوس. غَدَوْتَ مُنَاضِلًا حَارًّا عَنْ بَيْعَةِ الْمَسِيحِ. نَاقِضًا بَدَالَةَ عَقَائِدِ
الْبِدَعِ الْكُفْرِيَّةِ. وَظَهَرْتَ فِي جَمِيعِ الْأَحْوَالِ قَانُونًا لِاسْتِقَامَةِ الرَّأْيِ. شَافِعًا فِي
جَمِيعِ التَّابِعِينَ تَعَالِيمَكَ وَإِرْشَادَاتِكَ الْإِلَهِيَّةِ

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيُّهَا السَّيِّدَةُ الْبَرِيئَةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ. تَقَبَّلِي طَلِبَاتِنَا سَرِيعًا. وَقَدِّمِيهَا إِلَى ابْنِكَ
وَإِلَهِكَ. وَأَكْشِفِي الْغَمَّ عَنِ الْمَسَارِعِينَ إِلَيْكَ. وَأَبْطَلِي يَا كَامِلَةَ الطَّهَارَةِ.
مُؤَامِرَاتِ الَّذِينَ يُنَاوِئُونَ عِبِيدَكَ الْمُخْلِصِينَ

نشيد المراقي. باللحن الرابع

مُنْذُ شَبَابِي أَهْوَاءُ كَثِيرَةٌ تُحَارِبُنِي. فَأَعْضُدْنِي أَنْتَ يَا مُخْلِصِي وَخَلِّصْنِي

كُلُّ مَنْ وَضَعَ فِي الرَّبِّ رَجَاءَهُ. فَهُوَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يَنَالَهُ مُكَدِّرٌ

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

بِالرُّوحِ الْقُدُّسِ تَحْيَا كُلُّ نَفْسٍ. وَبِالتَّنْفِيَةِ تَسْمُو وَتَزْهُو سَرِيًّا. بِالثَّلَاثِ الْوَاحِدِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

بِالرُّوحِ الْقُدُّسِ تَتَفَجَّرُ مَجَارِي النِّعْمَةِ. وَتُرْوِي الْحَلِيقَةَ كُلَّهَا لِأَحْيَائِهَا

آيات مقدمة الإنجيل السَّحَرِيّ (مز ١١٥)

كريمٌ لدى الربِّ موتٌ صَفِيّه (تعاد)

آية: بماذا أُكافئُ الربَّ عن كلِّ ما أحسنَ بهِ إليَّ

ونعيد: كريمٌ لدى الربِّ موتٌ صَفِيّه

الإنجيل السَّحَرِيّ

الشماس: إلى الربِّ نطلُب

الخورس: يا ربُّ أرحم

الكاهن: لأنَّكَ قدَّوسٌ أنتَ يا إلهنا. وفي القديسينَ تَسْتَرِيح. وإليكِ نرْفَعُ المجد. أيُّها الآبُ والابنُ والرُّوحُ القُدُس. الآنَ وكُلَّ أوانٍ وإلى دَهْرٍ الدَّاهِرِين

الخورس: آمين. كلُّ نسمةٍ فلتُسَبِّحِ الربَّ (مرتين)

Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον (Δίς)

لِتُسَبِّحِ الربَّ. كُلهُ نَسْمَة

Αἰνεσάτω πνοὴ πᾶσα τὸν κύριον

الشماس: لِنَبْتَهِلْ إلى الربِّ إلهنا أن يُؤَهِّلنا لسماع الإنجيل المقدَّس

الخورس: يا ربُّ أرحم (ثلاثاً)

الشماس: الحِكْمَة. لِنَقِفْ ونَسْمَعِ الإنجيل المقدَّس

الكاهن: † السَّلَامُ لجميِعِكُمْ

الخورس: ولرُوحِكَ

الكاهن: فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس يوحنا البشير (١٠: ١-٩)

الخورس: المجدُّ لك يا ربَّ. المجدُّ لك

الشماس: فلنُصغِ

الكاهن: ✠ قال الربُّ للَّذين أتوا إليه من اليهود. أَلحقَ الحقُّ أقولَ لكم. إنَّ مَنْ لا يَدْخُلُ مِنَ البَابِ إلى حَظِيرَةِ الخِرَافِ. بل يَتَسَوَّرُ من مَوْضِعٍ آخَرَ. فَذلكَ سارقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذي يَدْخُلُ مِنَ البَابِ فهو راعي الخِرَافِ. لَهُ يَفْتَحُ البُوابَ. والخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ. فَيَدْعُو خِرَافَهُ بِأَسْمَائِهَا وَيُخْرِجُهَا. ومَتى أَخْرَجَ خِرَافَهُ يَمْشِي أَمَامَهَا. والخِرَافُ تَتَّبِعُهُ لِأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الغَريبُ فلا تَتَّبِعُهُ بل تَهْرُبُ مِنْهُ. لِأَنَّهَا لا تَعْرِفُ صوتَ الغُرباءِ. هَذَا المَثَلُ قالَهُ لهم يسوع. فَأَمَّا هم فَلم يَفْهَمُوا ما كَلَّمَهُم بِهِ. وقال لهم يسوعُ أَيضًا. أَلحقَ الحقُّ أقولَ لكم. إني أَنَا هو بابُ الخِرَافِ. وَجميعُ الَّذين أتوا قبلي كانوا سُرَّاقًا ولُصُوصًا. وَلَكِنَّ الخِرَافَ لم تَسْمَعْ لهم. أَنَا هو البَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ يَخْلُصُ. وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرَعَى ✠

الخورس: المجدُّ لك يا ربَّ. المجدُّ لك

المزمور الخمسون (صلاة توبة)

إِرْحَمْنِي يا اللهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَبِكَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ ما مَنِي

إِغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي. وَمِنْ حَاطِيَّتِي طَهِّرْنِي

لَأَنِّي أَنَا عارفٌ بِإِثْمِي. وَحَاطِيَّتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ

إِلَيْكَ وَحَدَاكَ حَاطَيْتُ. وَأَمَامَكَ الشَّرَّ صَنَعْتُ. لَكِي تَظَهَّرَ عادِلًا فِي أَقْوالِكَ.

وَرَكِيًّا فِي قَضَائِكَ

هاأناذا في الآثام حُبِلَ بي . وفي الخطايا حَمَلْتَنِي أُمِّي
ها إِنَّكَ أَحَبَبْتَ الْحَقَّ . وكشفتَ لي عن مكنوناتِ حَكَمَتِكَ وخفاياها
إِنْضَحْنِي بِالرُّوْحِ فَأَطْهَر . إِغْسِلْنِي فَأَبْيَضَ أَفْضَلَ مِنَ التَّلْجِ
أَسْمِعْنِي أَقْوَالَ بَهْجَةٍ وَسُرُور . فنبتهج عظامي المُدَلَّلَة
إِصْرِفْ وَجْهَكَ عن خطاياي . وَأَمْحُ جَمِيعَ مآثمي
قَلْبًا طَاهِرًا أَحْلُقْ فِيَّ يَا اللَّهُ . وروحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي
لا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهَكَ . ولا تَنْزِعْ مِنِّي رُوحَكَ الْقُدُّوسَ
رُدِّ لِي بَهْجَةَ خِلاصِكَ . وروحَ النَّشَاطِ تُثَبِّتِي
أُعَلِّمُ الْأُمَّةَ طُرُقَكَ . والكفَرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ
نَجِّنِي مِنَ الدَّمَاءِ يَا اللَّهُ إِلَهَ خِلاصِي . فَيُشِيدَ لِسَانِي بَعْدَلِكَ
يا رَبُّ أَفْتَحْ شَفَتِي . فَيُذِيعَ فَمِي تَسْبِيحَكَ
لَأَنَّكَ لو شِئْتَ ذَبِيحَةً لَقَدَّمْتُ . لَكِنَّكَ لا تَرْضِي بِمُحْرَقَاتِ
إِنَّمَا الذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَحِقٌ . لا يَرُدُّ اللَّهُ قَلْبًا مُنْسَحِقًا وَمُتَوَاضِعًا
أَحْسِنِ يَا رَبُّ بِرِضَاكَ إِلَى صِهْيُون . وَأَبْنِ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ
حينئذٍ تَرْضِي بِذَبِيحَةِ الْبِرِّ . بتقدمةٍ ومُحْرَقَاتِ . حينئذٍ يُقَرِّبُونَ عَلَيَّ مَذَابِحَكَ الْعُجُولَ

باللحن الثاني

المجد للآبِ والابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ
بشفاعةِ رَئِيسِ الكَهَنَةِ . أَيُّهَا الرَّحِيمِ . أَمْحُ كَثْرَةَ آثَامِنَا
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ . آمِينَ
بشفاعةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ . أَيُّهَا الرَّحِيمِ . أَمْحُ كَثْرَةَ آثَامِنَا

باللحن السادس

إِرْحَمْنِي يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَبِكَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَا مَيَّ

يَا إِنْسَانَ اللَّهَ. الْعَبْدَ الْأَمِينَ. خَادِمَ الرَّبِّ. وَرَجُلَ رَغَائِبِ الرُّوحِ. وَالْإِنْيَاءِ
المصطفى. رُكْنَ البَيْعَةِ وَثَبَاتَهَا. الْوَارِثَ الْمَلَكُوتِ. لَا تَبْرُخْ مَبْتَهَلًا إِلَى الرَّبِّ مِنْ أَجْلِنَا

الطلبة الكبرى

الشماس: خَلِّصْ يَا اللَّهُ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ. إِفْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ.
إِرْفَعْ شَانَ الْمَسِيحِيِّينَ الْأَرْتُودُكْسِيِّينَ. وَأَسْبِعْ عَلَيْنَا مَرَاحِمَكَ الْوَافِرَةَ.

بِشَفَاعَةِ سَيِّدَتِنَا الْكَامِلَةِ الطَّهَارَةِ. وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ
وَبُقْدْرَةَ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي

وَبَطَلِبَاتِ الْقَوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَمَةِ الَّتِي لَا جَسَدَ لَهَا

وَالنَّبِيِّ الْكَرِيمِ وَالسَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ

وَالْقِدِّيسِينَ الْمَجِيدِينَ الرُّسُلِ الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ

وَأَبَائِنَا فِي الْقِدِّيسِينَ مُعَلِّمِي الْمَسْكُونَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ الْعِظَامِ. بَاسِيلْيُوسَ الْكَبِيرِ.
وَعَرِيغُورْيُوسَ اللَّاهُوتِيِّ. وَيُوْحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِّ. وَأَثْنَاسْيُوسَ وَكَيْرْلُوسَ رُئِيسِي
أَسَاقِفَةِ الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ

وَأَبِينَا فِي الْقِدِّيسِينَ نِيْقُولَاوُسَ رُئِيسَ أَسَاقِفَةِ مِيرَا لِيكْيَا الصَّانِعِ الْعَجَائِبِ الَّذِي
نَحْتَفِلُ بِتَذَكَارِهِ الْيَوْمَ

وَالْقِدِّيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الظَّافِرِينَ. وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ اللَّابَسِيِّ اللَّهِ

وَالْقِدِّيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ

والقدّيسِ (فلان) شفيعِ هذه الكنيسة المقدّسة (أو هذا الدير المقدّس).
وجميع قديسيك

نتضرّعُ إليك أيُّها الربُّ الكثيرُ الرحمة. فاستجبْ لنا نحنُ الخطاةُ الطالبينَ
إليكِ وأرحمنا

الخورس: يا ربُّ أرحم (١٢ مرّة)

الكاهن: برحمة أبنك الوحيد ورأفته ومحبته للبشر. الذي أنت مباركٌ معه ومع
رُوحك القدوس الصالح والمُحيي. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين

الخورس: آمين

القانون . باللحن الأول

التسبحة الأولى

ضابط النغم: لنُنشِدْ كلُّنا نشيدَ الظفر. للإلهِ مخلصِنا. الصانعِ بساعدهِ الرّيعِ
العظائمِ العجيبة. لأنّه تمجد

يا قديسَ الله تشفّع فينا

أيُّها الأبُّ نيقولاوس. إنني قد أتيتُ أقدمُ بلساني القاصرِ وشفيتي العاجزين.
مديحًا وجيرًا ودُعَاءً لِسُمُوكِ المضاهي الإله. فيما أنك مانحُ الغنى. خوّلني أن
يكونَ الإلهُ المخلصُ متعطِّفًا عليّ

يا قديسَ الله تشفّع فينا

أيُّها الأبُّ نيقولاوس. إنك وأنت إنسانٌ سماويّ. ظهرت ملاكًا على الأرضِ
مساويًا للملائكة. وناصرًا عظيمًا للأرامل. وظهيرًا للمظلومين. ومُعِينًا في
الضيقَاتِ لجميعِ الحزاني

يا قَدِيسَ اللهِ تشفَعُ فينا

أيُّها المثلَّثُ الغِبْطَةِ نيقولاوس. إن المسكونة بأسرها تُكْرِمُ عجائبك ولُجَّةَ فضائلك. والبائسون يَعْرِفونك ظهيرًا. والأيتامُ والأراملُ عائلًا والعميانُ مرشدًا. والجميعُ مناضلاً

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ

إني أعبُدُ ثالوثًا غيرَ مخلوق. آباً وأبناً مع الروح. جوهرًا إلهيًا بسيطًا. طبيعةً غيرَ متجزئةٍ في الجوهر. بثلاثةِ أقانيمَ متميِّزةٍ في الوجوه

الآنَ وكلِّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

أيُّتها الطاهرة. حبلتِ بالكلمةِ أحدِ الثالوثِ بغيرِ زرعٍ وولدتِهِ بالجسد. ولِبتِ بعد الولادةِ كما كنتِ قبلها. فيما أنه أُنْبُكُ وإِلْهُكُ. إبتهلي إليه من أجلنا على الدوام

نشيد ختام التسبحة: المسيحُ وُلِدَ فمَجِدُوهُ. المسيحُ أتى من السَّمَاوَاتِ فَاسْتَقْبِلُوهُ. المسيحُ على الأرضِ. فأزْفَعُوهُ. أيتها الأرضُ كُلُّها رَتِّلِي للربِّ. ويا شعوبُ سَبِّحُوهُ بسرورٍ. لأنَّهُ قد تَمَجَّدَ

التسبحة الثالثة

ضابط النغم: فَلْيَتَشَدَّدْ قَلْبِي فِي صُنْعِ مَشِيئَتِكَ. أيُّها المسيحُ الإلهُ القدير. الذي ثَبَّتَ السَّمَاءَ الثَّانِيَةَ عَلَى المِيَاهِ. وَأَقَامَ فِي المِيَاهِ أُسُسَ الأَرْضِ

يا قَدِيسَ اللهِ تشفَعُ فينا

أيُّها المتألِّهُ العقل. أَحْرَزْتَ فِي قلبك مُصْحَفَ الفضائلِ الكثيرة. مرموقًا بإصبعِ المسيحِ الطاهرةِ الخالدة. فأنتَ تَقَطِّرُ بأقوالك حلاوةً دونها الشَّهْدُ والعسلُ

يا قَدِيسَ اللهِ تَشْفَعُ فينا

إِنَّ اللهَ أَسْبَغَ عَلَيْكَ موهبةَ صنْعِ العجائبِ يا نيقولاوس. فأصْبَحْتَ سيرتَكَ السَّنيَّةَ. أَكْثَرَ بهاءٍ مِنَ الذَّهَبِ. بل تَفوقُهُ لمعانًا. وتُنيرُ النفوسَ بأشعةِ الروحِ الإلهيَّةِ

يا قَدِيسَ اللهِ تَشْفَعُ فينا

أَيُّهَا الأبُّ نيقولاوس. إِنَّكَ لم تَزَلْ حيًّا بعدَ الوفاةِ. فَقدَ ظَهَرْتَ في الحُلْمِ جليًّا. وخالَصْتَ الفتيانَ من الموتِ بِحالٍ عجيبةِ. هانفًا بالملكِ جِهارةً: إِحذِرْ أَنْ تَظْلِمَ الرجالَ لِأَنَّهُ وُشِيَ بِهِم حَسَدًا

المجدُ لِلآبِ والابنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

أَيُّهَا الثالثُ القُدوسُ إِلَهُنا. الآبُ والابنُ والروحُ الحَيِّ. نَسْتَغْفِرُكَ نحنُ الذينَ تَدَنَسُوا بِمآثِمَ لا تُعدُّ. فَاحْفَظْنَا على الدوامِ من المضايِقِ والأحزانِ

الآنَ وَكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرينِ. آمين

يا والدةَ الإلهِ. إِنَّكَ تَمْنَحِينَ عبيدَكَ رجاءَ الخلاصِ. فأحْضِرِي بشفاعتِكَ السَّريعةِ. لِتَحْفَظِينَا وتُعَيْثِينَا في الشَّدائدِ والأخطارِ. لِأَنَّكَ يا عروسَ اللهِ شرفْنَا نحنُ المؤمنينِ

نشيد ختام التسيحة: لِنَصْرُحْ نحو الابنِ المولودِ مِنَ الآبِ قبلَ الدَّهْورِ بغيرِ أَسْتِحالةِ. المسيحِ الإلهِ. الذي تجسَّدَ في آخرِ الأزمانِ مِنَ البتولِ بغيرِ زَرْعٍ. قائلين: يا من رَفَعَ شأننا. قُدوسُ أَنْتَ يا رَبِّ

الطلبة الصغرى

الشماس: أَيضًا وَأيضًا بِسلامٍ إلى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أعْضُدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيْسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبُّ

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

نشيد جلسة المزامير. باللحن الثامن

أَيُّهَا الْآبُ نيقولاوس. إِنْ لُجَّةَ الْمَرَاحِمِ قَدْ أَظْهَرْتِكَ نَهْرًا طَافِحًا بِالْأَشْفِيَةِ. وَيَبْوَغًا لِلْعَجَائِبِ لَا يَنْضُبُ. لِأَنَّ الْمَضْنُوكِينَ بِالْأَسْقَامِ الْمُعْضِلَةِ. وَالْمَمْتَحِنِينَ بِمَصَائِبِ هَذِهِ الْحَيَاةِ أَمْتَحَانًا قَاسِيًا. أَلْفُوا مَعُونَتَكَ الْحَارَّةَ دَوَاءً شَافِيًا مِنْ كُلِّ نَازِلَةٍ. لِذَلِكَ نَهْتَفُ إِلَيْكَ صَارِحِينَ: إِبْتَهَلْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ. أَنْ يُنْعِمَ بِمَغْفَرَةٍ الزَّلَّاتِ. عَلَى الْمُعْيِدِينَ بِشَوْقٍ لِتَذَكَارِكَ الْمُقَدَّسِ

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَيُّهَا السَيِّدَةُ الْبَتُولُ. الْبَرِيئَةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ. لَقَدْ حَمَلْتَ كَلِمَةَ اللَّهِ الْآبِيِّ. وَحِكْمَتَهُ بِجَالٍ لَا تُوصَفُ. فَوَلَدْتَ لِلْعَالَمِ الضَّابِطِ الْعَالَمِ بِأَسْرِهِ يَا أُمَّ الْإِلَهِيِّ. وَحَوِيَّتِ فِي حِضْنِكَ الْحَاوِيَّ جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ. الْمَغْدِيَّيَ الْخَلَائِقِ كُلَّهَا. وَالْمَبْدَعِ

الطبيعة. لذلك أضرعُ إليك أيتها العذراء الكاملة القداسة. أن تُقديني من
زلاتي. متى دنا زمنٌ وقوفي أمام وجه خالقي. وأمنحني حينئذٍ معونتك أيتها
السيدة. لأنك قادرةٌ على كل ما تُريدان

التسبحة الرابعة

ضابط النغم: أيها النبي حَبُوق. سَبَقْتَ فَأَبْصَرْتَ تَجَسَّدَ الْكَلِمَةِ فَكَرَزْتَ
قَائِلًا: عِنْدَ اقْتِرَابِ السِّنِينَ تُشْهَرُ. عِنْدَمَا يَحِينُ الْأَوَانُ تَظْهَرُ. الْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبِّ

يا قَدِيسَ اللَّهِ تَشَفَّعْ فِيْنَا

يا نيقولاوسُ الشريف. إن أَسْمَكَ وَحَدَّهُ إِذَا دُعِيَ بِإِيْمَانٍ. يُنْقَذُ عَلَى الْفَوْرِ
الملتجئينِ إِلَيْكَ بِجَرَاةٍ مِنْ جَمِيعِ أَحْتِيَالَاتِ الْأَعْدَاءِ. فَكَمَا خَلَّصْتَ الْفُؤَادَ قَدِيمًا.
خَلَّصْنَا نَحْنُ أَيْضًا مِنْ كُلِّ مَحْنَةٍ وَشَدَّةٍ

يا قَدِيسَ اللَّهِ تَشَفَّعْ فِيْنَا

يا نيقولاوسُ الحكيمُ العجيب. بما أَنَّكَ مِثْلُ أَمَامِ عَرْشِ اللَّهِ. لَا تَبْرَحْ مُبْتَهَلًا
عَلَى الدَّوَامِ مِنْ أَجْلِنَا جَمِيعًا. نَحْنُ عِبِيدُكَ الْأَمْنَاءِ. لَكِي نَنْجُو مِنَ النَّارِ الْأَبَدِيَّةِ.
وَمِنْ وَشَايَةِ الْأَمَمِ الشَّرِيرَةِ. وَمِنْ كُلِّ مُضْرَّةٍ

يا قَدِيسَ اللَّهِ تَشَفَّعْ فِيْنَا

يا نيقولاوسُ المستنير. إِنَّكَ تُفِيضُ الْأَشْفِيَّةَ فِي كُلِّ مَكَانٍ. لِلْمُبَادِرِينَ إِلَيْكَ
بِإِيْمَانٍ. وَتُنْقِذُ الْجَمِيعَ مِنَ الْقِيُودِ. فَبشَفَاعَتِكَ الْمَقْبُولَةِ. حَوِّلْ حُزْنَنا إِلَى فَرَحٍ. وَأَحْطِمِ
تَشَامُخَ أَعْدَائِنَا

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

إِنِّي أَكْرِمُ وَأَعْبُدُ اللَّهَ الْأَزَلِّيَّ السَّائِدَ عَلَى الْجَمِيعِ. الْآبَ وَالابْنَ وَالرُّوحَ الْقُدْسَ.
المبدعَ كلِّ الأشياءِ. الوجدانية غيرَ المنفصلة. المنقسمة دائماً إلى صُورٍ ووجوه.
المُلكِ الواحدِ غيرِ المتجزئِ

الآنَ وكلِّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينِ. آمين

أَيُّهَا الْفَتَاةُ أُمُّ الْإِلَهِ. غَدَوْتَ بِالْحَقِيقَةِ أَعْظَمَ شَرْفًا مِنَ الْمَلَائِكَةِ. وَأَسْمَى مِنَ
الجنسِ البشريِّ كلِّهِ. لِأَنَّكَ حَمَلْتِ صَانِعَ الْخَلَائِقِ كُلِّهَا. وولدتِهِ بغيرِ زرعٍ
متسربلاً جسداً بشريّاً. فإِيا لهُ من مشهدٍ جديدٍ يفوقُ العقولِ

نشيد ختام التسبحة: أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْجَدِيدُ بِكُلِّ تَسْبِيحٍ. الْمَنْزُوعَ عَنِ الْهَيُولَى. لَقَدْ
خَرَجَ قَضِيبٌ مِنْ أَصْلِ يَسَى. وَمِنْهُ قَدْ نَبَتَ زَهْرَةٌ مِنْ جَبَلٍ مُظَلَّلٍ مُدْغِلٍ.
فَأَتَيْتِ مَتَجَسِّدًا مِنَ الْبَتُولِ. الَّتِي لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا. فَالْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبَّ

التسبحة الخامسة

ضابط النغم: أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ. أَطَّلَعَ عَلَيْنَا نَوْرَكَ الْأَزَلِّيَّ السَّاطِعَ. نَحْنُ الْمُبَكِّرِينَ
إِلَى تَأْمُلٍ وَصَايَاكَ. أَيُّهَا السَّيِّدُ الْمَحْبُوبُ الْبَشَرِ

يَا قَدِيسَ اللَّهِ تَشَفَّعْ فِينَا

أَيُّهَا الْأَبُ نيقولاوسُ الجديُّ بالإعجاب. إِنْ مَدِينَةَ مِيرَا الْعَظِيمَةَ تَكَرَّرُ الْآنَ
بعجائبك. وأبرشية ليكيا بجميع بقاعها تُذيعُ معجزاتك. الَّتِي بِهَا أَنْقَذْتَ الْجَمِيعَ
من الأوجاعِ المحزنةِ

يا قَدِيسَ اللهِ تَشْفَعُ فينا

يا نيقولاوسُ المَغبوطُ. صرتَ أبًا للأيتامِ. ومَلجأً للأراملِ. ومُعينًا فاضلاً
للذين في العُموومِ. وتَعيِزَةً للحزانيِ. وراعياً ومُرشداً للضَّالِّينِ. فأنقِذنا بشِفاعتِكَ
من المخاطرِ

يا قَدِيسَ اللهِ تَشْفَعُ فينا

أيُّها الأبُّ نيقولاوسُ. إنَّتِقلتَ من الأَرْضِ إلى المَساكِنِ السَّماويَّةِ. حيثُ
تُعاينُ جمالَ المسيحِ الفائقِ الوصفِ. إذ غَدوتَ ممثلاً لأجنادَ الملائكةِ. وبما أنكِ
تتمتَّعُ بالنَّعيمِ مع الرسلِ والشهداءِ. إبتهلِ إلى المَخْلِصِ على الدَّوامِ من أجَلنا

المجدُ للأبِّ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

إنني أُمجِّدُ ثالوثاً متساوياً في الرئاسَةِ والعِرشِ. بأقانيمِ ثلاثَةٍ متميِّزةٍ في الوجوهِ.
ولاهوتٍ واحدٍ غيرِ متجزئٍ. بهِ خرجتُ من العدمِ إلى الوجودِ. هاتفاً مع
الملائكةِ: قدوسُ قدوسُ قدوسُ أنتِ يا ربِّ

الآنَ وكلِّ أوانٍ وإلى دَهرِ الدَّاهرينِ. آمين

أيُّنَّها النقيَّةِ. يا خلاصَ البَشَرِ ورجاءَ الجَميعِ. المتدارِكَةُ والمَخْلِصَةُ سَريعاً. إننا
نصرُحُ إليكِ. فتحنِّني علينا أيضاً نحنُ المستغيثينَ بكِ دائماً في البَلِّياتِ. لأنَّه
ليس لنا من نصيرٍ سواكِ بعدَ اللهِ

نشيد ختام التَّسبُّحَةِ: أيُّها المَحَبُّ البَشَرِ. بما أنَّكَ إلهُ السَّلَامِ وأبو المَراحِمِ. أُرسلتُ
لنا رسولَ رَأيلِكَ العَظيمِ. مانِحاً إيانا سَلامَكَ. فلذلكِ إذ قدِ أهتَدِينا إلى نورِ
المَعرِفَةِ الإلهيَّةِ. فنَدلِّجُ من اللَّيْلِ. مُمَجِّدينَ إِيَّاكَ

التسبحة السادسة

ضابط النغم: إِنِّي أَقْتَدِي بِيُونَانَ النَّبِيِّ. فَأَهْتِفُ: أَيُّهَا الصَّالِح. حَرِّزْ مِنْ
الْفَسَادِ حَيَاتِي. يَا مَخْصَصَ الْعَالَمِ. خَلِّصْنِي أَنَا الصَّارِخُ: الْمَجْدُ لَكَ

يَا قَدِيسَ اللَّهِ تَشَفَّعْ فِيْنَا

أَيُّهَا الْأَبُ نِقُولَاوَسَ. لَقَدْ ظَهَرْتَ إِبرَاهِيمًا جَدِيدًا. إِذِ قَرَّبْتَ الْعَقْلَ لِسَيِّدِكَ
كَأَبْنٍ وَحِيدٍ. مَقْدَمًا عَلَى الدَّوَامِ ضَحَايَا غَيْرَ دَمَوِيَّةٍ. فَمَنْ تَمَّ بُورُكَتَ بِمَا أَنَّكَ
مَحَبُّ لِلْعُرْبَاءِ. وَصَرْتَ مَسْكِنًا إِلهِيًّا نَقِيًّا لِلثَّلَاوِثِ

يَا قَدِيسَ اللَّهِ تَشَفَّعْ فِيْنَا

لَقَدْ ظَهَرْتَ. مُطَابَقَةً لِاسْمِكَ. نَصْرًا لِلشَّعْبِ الْمُؤْمِنِ عَلَى الْأَعْدَاءِ. فَاعِلًا
آيَاتٍ غَرِيبَةً رَهيبَةً فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا. مَلِيًّا سَرِيعًا طَلِبَاتِ الَّذِينَ فِي حَاطِرِ الْبَحْرِ
بَعِيدًا. وَطَبِيبًا لِلْمَرْضَى. وَعَائِلًا لِلْمَسَاكِينِ

يَا قَدِيسَ اللَّهِ تَشَفَّعْ فِيْنَا

لَمَّا سَبَقْتَ فَعَايَنْتَ الْمُسْتَقْبَلَاتِ بَعِينِ الْعَقْلِ. مَلَأْتَ الْكَلِمَةَ مِنَ الْعَقَائِدِ
الْمُسْتَقِيمَةِ. وَكَرَزْتَ فِيْنَا بِمَسَاوَاةِ الْإِبْنِ لِلْأَبِ فِي الْجَوْهَرِ. وَأَبَدْتَ حِمَاةَ أَرِيُوسَ.
جَاعِلًا مِنَ تَعَالِيمِكَ الشَّرِيفَةِ. رُكْنًا لِلْإِيمَانِ الْقَوِيمِ

الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

إِنِّي أَعْبُدُ وَأُكْرِمُ ثَالِوثًا غَيْرَ مُتَجَرِّئٍ. مُنْقَسِمًا دَائِمًا إِلَى ثَلَاثَةِ وُجُوهِ. مُتَّحِدًا
بِالْجَوْهَرِ وَالطَّبِيعَةِ بَدَاءَةً وَاحِدَةً. الْآبَ وَالْإِبْنَ وَالرُّوحَ الْقُدُّوسَ. السَّائِدَ الْجَمِيعَ
بِعَزَّةٍ. وَالْحَافِظَ الْكُونَ كَمَا يَشَاءُ

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

يا كاملة التقاوة. إن المسيح. لَمَّا أَرَادَ طَأْطَأَ السَّمَاوَاتِ. وَأَنحَدَرَ وَسَكَنَ
بِجُمْلَتِهِ فِي أَحْشَائِكَ. لِأَنَّهُ لَمْ يَحْتَمَلْ أَنْ يُعَايِنَ جَبَلَةً يَدِيهِ مُسْتَبَدَّةً لِلْمُضِلِّ.
فوردَ بِصُورَةٍ عَبْدٍ لِيُنْقَذَ جِنْسَ الْبَشَرِ

نشيد ختام التسبحة: كما أنّ الحوتَ البحريّ. تقبّلَ في حشاهُ يونان. وقذفه سالمًا
نظيرَ الجنين. كذلك الكلمةُ حلّت في البتول. واتّخذَ جسدًا ووُلدَ. حافظًا إيَّاهَا
من الفساد. ولبثَ بغيرِ أستحالة. صائِنًا والدتهُ بغيرِ مَضَرَّةٍ

الطلبة الصغرى

الشمّاس: أيضًا وأيضًا بسلامٍ إلى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: أَعُضِدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ
الِإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِّيسِينَ. وَنُؤَدِّعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ دَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمُخْلِصُ نَفُوسِنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ
وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَاهِرِينَ

الخورس: آمين

القنّاق

قُمتَ في ميّرا بخدمَةِ الكهنوت. أيّها القديس. لأنك بذلتَ نفسك عن شعبيّك. مُتمِّمًا إنجيلَ المسيح أيّها البارّ. وخلّصتَ الأبرياءَ من قضاءِ الموت. لذلك تقدّست. بما أنك نجّيتَ عظيمَ نعمةِ الله

البيت

أيّها الشعوب. لنمدح الآن بالترانيم رئيسَ الكهنة. الذي صار في ميّرا راعيًا ومعلّمًا. لكي نستنيرَ بشفاعتِهِ. لأنّه ظهرَ نقيًّا بجملته. طاهرًا بالروح. مقدّمًا للمسيح ذبيحةً لا عيبَ فيها. نقيّةً وحسنةَ القبولِ لدى الله. بما أنه رئيسُ كهنةٍ طاهرُ النفسِ والجسد. وهو بالحقيقة مُتقدّمُ البيعة. ومُناضلٌ عنها. ونجّيتُ عظيمَ نعمةِ الله

التسبحة السابعة

ضابط النغم: يا مخلص. إنّ الأثونَ تَندى. فرقصَ الفتيانُ مُرّمينَ: تبارك الله إله آبائنا

يا قديسَ الله تشفّع فينا

أيّها الأبُ نيقولاوس. ظهرتَ طبييًا حاذقًا لجميعِ صنوفِ الأسقامِ الصّعبة. فجدّد على نفسي السقيمةِ بصحةٍ جيّدةٍ لنتهف: مبارك أنت يا إله آبائنا

يا قديسَ الله تشفّع فينا

أيّها القديس. لقد خلّصتَ القوَّادَ قديمًا من الموت. وجعلتهم يُسبِّحونَ ويُمجِّدونَ بإيمانٍ حارّ. المسيحَ المخلصَ هاتفينَ: مبارك أنت يا إله آبائنا

يا قَدِيسَ اللهِ تشفِّعَ فينا

أَيُّهَا الأبُّ نيقولاوس. لَمَّا أَدْنَيْتَ إِلى شَفَتَيْكَ كَأَسِّ الحِكمَةِ سَرِيًّا. إِسْتَقَيْتَ
منها للشعوبِ شِرابًا حَيًّا. يَفوقُ حِلاوَةَ الشَّهْدِ والعسلِ صارحًا: مَبَارِكٌ أَنْتَ
يا إِلَهَ آبائنا

المجدُ لِلآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ

لَكَ نُسَبِّحُ أَيُّهَا الثالوثُ المثلثُ التَّقديسِ. المتساويِ الجوهرِ. الوحدانيَّةُ المثلثَةُ
الضِّيَاءِ. الآبُ والابنُ المتجسِّدُ والرُّوحُ القُدُسُ. الذي بِهِ تَعَمَّدنا جَمِيعنا صارخين:
مَبَارِكٌ أَنْتَ يا إِلَهَ آبائنا

الآنَ وَكلَّ أوانٍ وَإلى دَهرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

يا والدةَ الإلهِ. تقبَّلِي تَضَرُّعَ الجَمِيعِ. وأشفِعي إِلى ابْنِكَ وإِلَهِكَ. أَن يُنقِذَ
من العذابِ. المَكْرَمِينَ إِياكَ حَقًّا واهاتفين: مَبَارِكٌ أَنْتَ يا إِلَهَ آبائنا
نشيد ختام التسبحة: إِنَّ الفَتِيَّةَ إِذْ نَشَأوا على حُسْنِ العِبادةِ. قَدِ أَزْدَرَوْا أَمْرَ
المَغْتَصِبِ. وَلَمْ يَجْزِعوا من وَعيدِ النَّارِ. لَكِنَّهُمُ انْتَصَبُوا في وَسْطِ اللَّهيبِ
مرنِّمين: مُبَارِكٌ أَنْتَ يا إِلَهَ آبائنا

التسبحة الثامنة

ضابط النغم: الذي تَرْتاغُ مِنْهُ الملائكةُ وَكلُّ الجنودِ كخالقِ وربِّ. سَبِّحوا يا
كهنة. مَجِّدوا يا فِتْيان. بارِكوا يا شعوب. وأرفِعوه إِلى جَمِيعِ الدُّهورِ

يا قَدِيسَ اللهِ تشفِّعَ فينا

إِنَّ مِصافَّ رُؤَساءِ الآباءِ والرسلِ. ومواكبِ الكهنةِ والشُّهداءِ. وطعمةَ الأنبياءِ
وجهورِ النُّسائِكِ أَجمَعِ. يُعْبِطونَ سِيرَتَكَ الإلهيَّةَ. فمعهم. نحنُ نبتهلُ إِليكِ. أَن
لا تَبْرَحَ مَتشَفِّعًا على الدَّوامِ إِلى الربِّ. لكي يَحْفَظنا من كلِّ أَذِيَّةٍ. فنرفِعه إِلى الدُّهورِ

يا قَدِيسَ اللهِ تشفِّعْ فينا

أَيُّهَا المَلِكُ العَلِيُّ الضَّابِطُ الكَلِّ العَظِيمُ القَدْرَةُ. نَضْرَعُ إِلَيْكَ أَنْ تَمْنَحَ أَيُّهَا
الكَلِمَةُ. بِشِفاعَةِ صَفِيكَ الرَّاعِي البَارِّ. جَمِيعَ المَسِيحِيِّينَ حَياءَ سَلامِيَةِ. لَكَ
نُمَجِّدَ عَزَّتَكَ جَمِيعُنا. وَزَيِّدَكَ رِفاعَةً إِلى الدُّهُورِ

يا قَدِيسَ اللهِ تشفِّعْ فينا

أَيُّهَا الأب. بِما أَنَّكَ اسْتَنْتَرْتَ بِالنورِ الَّذِي لا يُدْنِي مِنْهُ. تُنْبِرُ نَفوسَ الَّذينَ
في الأَحْزانِ. مُبَدِّدًا دِجورَ التَّجارِبِ كَلَّهُ. وَتُرْسِلُ دائِمًا أَشعَّةَ السَّرورِ. الَّتِي
نَسْتَضِيءُ بِها فَهَتَفُ صارِخينَ: بارِكي الرَّبَّ يا أَعْمالُهُ وَزَيِّدِيهِ رِفاعَةً إِلى الدُّهُورِ

نُبارِكُ الآبَ وَالابْنَ وَالرُّوحَ القُدُّسَ

لِنُسَبِّحَ بِإِيْمانٍ الثالوثَ الحِياةَ والمَحيي. الَّذِي هو واحِدٌ في ثلاثَةِ أنوارِ. الآبِ
والابنِ وَالرُّوحَ القُدُّسِ. مُقتَفِيينَ تَعالِيمَ الآبائِ الإِلَهِيَّةِ. وَلنُرَنِّمَ مَعَهُم بِحُسنِ عِبادَةِ:
بارِكي الرَّبَّ يا أَعْمالُهُ. وَزَيِّدِيهِ رِفاعَةً إِلى الدُّهُورِ

الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وإِلى دَهرِ الدَّاهِرِينَ. آمينَ

أَيُّهَا الفِتاها النَقِيَّةُ. إِنْ العُلَيْقَةُ سَبَقَتْ فَرَسَمْتَ أَمْرًا مُسْتَعْرَبًا. إِذْ كانَتْ مَلتَهَبَةً
قَدِيمًا في طَورِ سِنايَ بِغَيرِ أَحْراقِ. مِمْتَلَّةً سَرَّ مَولِدِكَ. لِأَنَّ نارَ اللَاهوتِ سَكَنَتْ
فيكَ وَصانَتِكَ غَيرَ مُحترَقةِ. لِذَلِكَ نُمَجِّدُكَ إِلى الدُّهُورِ

نُسَبِّحُ وَنُبارِكُ وَنُسجِدُ لِلربِّ

نشيد ختام التسبحة: إِنْ الأَثونَ النَّديَّ. قَد صَوَّرَ رِسامَ العَجَبِ الفائقِ الطَّبِيعَةِ.
فَكما أَنَّهُ لَمْ يُحْرِقِ الفِتيانَ الَّذينَ تَقَبَّلَهُم. كَذَلِكَ نارُ اللَاهوتِ. لَمْ تُحْرِقِ أَيضًا
مَسْتودِعَ البتولِ الَّذِي حَلَّتْ فِيهِ. لِذَلِكَ فَلِنُسَبِّحُ مَرَّتَينِ: لِتُبارِكِ الخَلِيقَةُ بِأسْرِها
الرَّبِّ. وَلتَرِدَّهُ رِفاعَةً إِلى الدُّهُورِ

الشماس: لِنُعْظِمَ بِالنَّشَائِدِ وَالِدَةَ الْإِلَهِ وَأُمَّ النُّورِ

التسبحة التاسعة

١. تُعْظِمُ نَفْسِي الرَّبِّ فَقَدْ أَبْتَهَجَ رُوحِي بِاللَّهِ مَخْلِصِي

وبعد كل آية هذه الترتيمة باللحن الثالث

يا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ. وَأَمْجُدُ بِلا قِياسٍ مِنَ السِّيْرَافِيمِ. يا مَنْ وَكَلَدَتِ
اللَّهُ الْكَلِمَةَ. وَكَلِمَتٌ بَتَوْلًا. إِنَّكَ حَقًّا وَالِدَةُ الْإِلَهِ. إِيَّاكَ نُعْظِمُ

Τὴν Τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ, καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν
Σεραφεείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως
Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

٢. لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى ضَعَةِ أُمَّتِهِ. فَهَا مُنْذُ الْآنَ نُعْطِئِي جَمِيعَ الْأَجْيَالِ

٣. لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ. وَأَسْمُهُ قُدُّوسٌ. وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلٍ وَجِيلٍ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ

٤. صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ. وَشَتَّتَ الْمُتَكَبِّرِينَ بِأَفْكَارِ قُلُوبِهِمْ

٥. حَطَّ الْمُقْتَدِرِينَ عَنْ عُرُوشِهِمْ وَرَفَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرًا وَالْأَغْنِيَاءَ

أَرْسَلَهُمْ فَارِغِينَ

٦. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فِتْنَاهُ. لِيَذْكَرَ. كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. رَحْمَتَهُ لِإِبْرَاهِيمَ وَنَسَلِهِ إِلَى الْأَبَدِ

ضابط النغم: التي هي ينبوع الحى الذي لا ينضب. والمنارة الكاملة التذهب.

الحاملة النور. الهيكل الناطق. المسكن الطاهر. التي هي أرحب من السماء

والأرض. والبتول النقية. إياها أيها المؤمنون نُعْظِمُ

يا قَدِيسَ اللهِ تشفَعُ فينا

إِجْدَلُوا بِالرُّوحِ يا جَمِيعَ مَحِبِّي الأعيادِ. ويا سَمَواتِ أَتَهَجِي مَعَ الجِبَالِ وَالتَّلالِ
وَالكَنائِسِ وَالعَدارَى وَمِصافِ النَّسائِكِ. في تَذكارِ الكَاملِ الغِبطَةِ. الَّذي باجتماعنا
فيهِ نُعظِّمُ المَخْلَصِ

يا قَدِيسَ اللهِ تشفَعُ فينا

إِنَّ الأَقطارَ بِأسرِها تَتَرَنَّمُ بِالنَّشائِدِ. مَزِيبَةً بِتيجانِ المَديحِ. هامةَ خادِمِ المَسيحِ
الإلهِ. نيقولاوسَ الإلهيِّ. الَّذي بواسطَةِ نَجوِ مَن كَلِّ أَلَمٍ وَشَدَّةِ

يا قَدِيسَ اللهِ تشفَعُ فينا

يا نيقولاوسُ المثلثُ الغِبطَةِ. تقبَّلْ نَظْمَ هَذا المَديحِ. هَديَّةً مَتواضِعَةً تَلِيقُ
بِكَ. كما تقبَّلَ المَسيحُ فلسيَّ الأرملةِ. ولا تَرَفُضْ هَذه التَقَدِمةَ مِن يَدَي. لأَنِّي
تَجاَسَرْتُ عَلى ذَلكِ. يَحُدُّونِي الحُبُّ لا الأَفتخارَ

المَجدُ لِلآبِ وَالابنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

إِنَّ النالوثَ القُدوسَ واحِدًا. بِمَشيئةٍ مَتساوِيَةٍ في الجَواهِرِ. لَكنهُ يَتمَيِّزُ في
الوَجوهِ. حافِظًا عَزَّتَهُ بلا أنقسامِ. وَهُوَ الآبُ وَالابنُ وَالرُّوحُ المُحيي. إلهٌ واحِدٌ
في ثلاثَةِ أَقانيمِ. وإِياهُ نُعظِّمُ

الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وإِلى دَهرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

يا أُمَّ الإلهِ البريئةَ مِن جَمِيعِ العيوبِ. إِنْ الخَليقةَ حُخِّصَتَ بِمولدِكَ. وَالرَبَّ بِكَ
أزالَ مِن كُلِّ وَجِهٍ. كُلَّ دَمعةٍ وَنوحٍ وَنَحيبِ. وَنَحْنُ بِكَ قَضيَنا ما عَلينا مِنَ الدُّيونِ

نشيد ختام التسبحة: إِنْني أَشاهِدُ سِرًّا عَجيبًا مُستَغْرَبًا. فَمِغارَةُ قَد أَضَحَّتْ سَماءً.
والبَتولُ عَرشًا شيرَويميًّا. والمَدوُدُ مَحلاً شَريفًا. إِتِكاَّ فيهِ المَسيحُ الإلهِ. الَّذي
لا يَسعُهُ مَكانٌ. فَلنُسَبِّحُهُ مُعظِّمِينَ

الطلبة الصغرى

الشمّاس: أيضًا وأيضًا بسلاّمٍ إلى الرّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يا ربُّ أرحم

الشمّاس: أعضدنا وحلّصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

الخورس: يا ربُّ أرحم

الشمّاس: لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة. الفاتحة البركات المجيدة. والدة الإله الدائمة البتولية مريم. وجميع القديسين. ونودع المسيح الإله دواتنا وبعضنا بعضًا وحياتنا كُلّها

الخورس: لك يا ربِّ

الكاهن: لأنّها إياك تُسبّح جميع قوّات السّماوات. وإليك نرفع المجد. أيّها الأب والابن والروح القدس. الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرٍ الدهرين

الخورس: آمين

نشيد الإرسال. باللحن الثاني

إنّا نمدح جميعنا رئيس الرّعاة والكهنة العظيم نيقولاوس. المتصدّر على كرسيّ ميرا. لأنّه خلّص رجالاً كثيرين أوشكوا أن يماتوا ظلّمًا. وتراءى في الحلم للملك ولأفلافيوس. ملغيًا الحكم الجائر

يا رئيس الكهنة نيقولاوس. إن الربّ شرفك بالعجائب الباهرة حيًّا. وبعد الوفاة أيضًا. فمن ذا الذي دعا بأسمك المجيد. بإيمانٍ وطيد. ولم يستجب في الحال. واجدًا إياك مُنجدًا حارًّا

للسيدة

أَيُّهَا البتولُ التي ولدتِ المسيحَ الحكمةَ ذاتِ الأُقنومِ. الكلمةُ الفائقُ الجواهرِ.
طبيبُ الكلِّ. إشفِي جراحاتِ نفسي المزمنةِ الصَّعبةَ جدًّا. وأقْصي عن قلبي
الأفكارَ القبيحةَ

مزامير الباكرية . باللحن الأول

المزمور ١٤٨ (السموات والأرض تسبح الرب)

١ - كُلُّ نَسَمَةٍ فَلتَسبِّحِ الرَّبَّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ. سَبِّحُوهُ فِي
الْأَعَالِي. بِكَ تَلِيقُ الْإِشَادَةُ يَا اللَّهُ

1- Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν
οὐρανῶν. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Σοὶ πρέπει ὕμνος τῷ Θεῷ

٢ - سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ. سَبِّحِيهِ يَا جَمِيعَ قَوَاتِهِ. بِكَ تَلِيقُ الْإِشَادَةُ يَا اللَّهُ

2- Αἰνεῖτε αὐτόν, πάντες οἱ Ἄγγελοι αὐτοῦ. Αἰνεῖτε αὐτόν, πᾶσαι αἱ
Δυνάμεις αὐτοῦ. Σοὶ πρέπει ὕμνος τῷ Θεῷ

سَبِّحِيهِ أَيُّهَا الشَّمْسُ والقَمِرُ. سَبِّحِيهِ يَا جَمِيعَ الكَوَاكِبِ والنُّورِ

سَبِّحِيهِ يَا سَمَاءَ السَّمَاوَاتِ. وَيَا أَيُّهَا المَاءُ الَّذِي فَوْقَ السَّمَاوَاتِ

لِتَسَبِّحِ اسْمَ الرَّبِّ. لِأَنَّهُ هُوَ قَالَ فَكَانَتْ. هُوَ أَمَرَ فَخُلِقَتْ

أَقَامَهَا إِلَى الأَبَدِ وَإِلَى الأَبَدِ. رَسَمَ لَهَا حَدًّا فَلَا تَتَعَدَّاهُ

سَبِّحِي الرَّبَّ مِنَ الأَرْضِ. أَيُّهَا التَّنَانِينُ وَجَمِيعَ اللُّجَجِ

النَّارِ وَالبَرَدِ. الثَّلْجِ وَالجَلِيدِ. الرِّيحُ العاصِفَةُ المُقِيمَةُ كَلِمَتَهُ

الجِبَالِ وَجَمِيعَ التِّلَالِ. الشَّجَرُ المُثْمِرُ وَجَمِيعَ الأَزْرِ

الوحوشُ وجميعَ البهائمِ. الرَّخَّافَاتُ والطُّيُورُ المَجْنَحَةُ
مُلوَكُ الأَرْضِ وجميعَ الشعوبِ. الرُّؤَسَاءُ وجميعَ فُضَاةِ الأَرْضِ
الشُّبَّانُ والعَذَارَى. الشُّيُوخُ معَ الفِتْيَانِ. فليُسَبِّحُوا أَسْمَ الرَّبِّ. فقد تَعَالَى أَسْمُهُ وَحَدَهُ
جَلَالُهُ عَلَى الأَرْضِ والسَّمَاءِ. وَهُوَ يُعَلِّي قَرْنَ شَعْبِهِ
لِمَجْدِ جَمِيعِ أَبْرَارِهِ. بَنِي إِسْرَائِيلَ الشَّعْبِ الْمُقْرَبِ إِلَيْهِ

المزمور ١٤٩ (نشيد أنتصار)

رَتِّمُوا لِلرَّبِّ تَرْنِيمًا جَدِيدًا. تَسْبِحُهُ فِي مَحْفَلِ الأَبْرَارِ
لِيَفْرَحَ إِسْرَائِيلُ بِخَالِقِهِ. وَلِيَبْتَهِجَ بَنُو صِهْيُونَ بِمَلِكِهِمْ
لِيُسَبِّحُوا أَسْمَهُ بِأَنَاشِيدِ الطَّرْبِ. لِيُشِيدُوا لَهُ بِالدُّفِّ وَالكِتَارَةِ
لَأَنَّ الرَّبَّ يَرْضَى عَنِ شَعْبِهِ. وَيُعْظِمُ الوُدْعَاءَ بِالْخِلَاصِ
يَفْتَخِرُ الأَبْرَارُ فِي المَجْدِ. وَيَبْتَهِجُونَ عَلَى مَضَاجِعِهِمْ
تَعْظِيمُ اللَّهِ فِي خُلُوقِهِمْ. وَسَيُوفُ ذَاتُ حَدِّينِ فِي أَيْدِيهِمْ
لِإِجْرَاءِ الانْتِقَامِ بَيْنَ الأُمَمِ. وَالتَّوْبِيخَاتِ بَيْنَ الشُّعُوبِ
لِيُؤْتِنُقُوا مُلوَكَهُمْ بِالقِيُودِ. وَأَشْرَافَهُمْ بِأَغْلَالٍ مِنْ حديدِ
لِيُجْرُوا عَلَيْهِمُ الفَضَاءَ المَكْتُوبِ. هَذَا المَجْدُ يَكُونُ لَجَمِيعِ أَبْرَارِهِ

المزمور ١٥٠ (هللوا لله!)

سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدَيْسِيهِ. سَبِّحُوهُ فِي جَلْدِ قَوَّتِهِ

سَبِّحُوهُ لِأَجْلِ جَبْرُوتِهِ. سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

يا نيقولاوسُ الكاملُ الغبطة. بما أنك حُمتَ حولَ أزهارِ الكنيسةِ كطائرٍ
من أعشاشِ الملائكة. فأنت تهتفُ دائماً إلى الإلهِ من أجلِ جميعنا. نحن
الذين في ضيقاتِ الشدائدِ والتَّجاربِ. منقداً إيانا بشفاعتِكَ

سَبِّحُوهُ بِصَوْتِ البُوقِ. سَبِّحُوهُ بِالكَنَّارَةِ والقِيثارةِ

أيُّها الأبُّ المتوشِّحُ بالله. لقد جعلتَ. بالفضائلِ العمليَّةِ. جمالَ حُلَّةِ الكهنوتِ
أبهى لمعاناً. فلذلك يا خادمَ الأسرارِ. تصنعُ لنا المعجزاتِ الدَّائمةَ الذِّكرِ.
منقداً إيانا من الشَّدائدِ

سَبِّحُوهُ بِالذُّفِّ وَأَناشيدِ الطَّرَبِ. سَبِّحُوهُ بِالْأوتارِ والأرغنِ

أيُّها القديسُ الكاملُ الشَّرَفِ. لما طُفَّتَ حولَ محاسنِ الأمورِ الممتنعِ النَّظْرُ
إليها. أدركتَ ذلكَ المجدَّ الرهيبِ. مجدَّ القديسينِ. لذلك أنت تُخبرنا بأقوالِ
سماويَّةِ. عن تلكَ المناظرِ الدَّائمةِ الحياةِ

سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَّانَةٍ. سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلتَسبِّحِ الرَّبَّ

أيُّها الأبُّ. كما وقفتَ في الحُلْمِ بالملكِ الحَسَنِ العبادَةِ. وخلصتَ المعتقلينِ
من الموتِ. هكذا أبتهلِ الآنَ بغيرِ فتورِ. لكي ننجُوَ بشفاعتِكَ من الشَّدائدِ
والتَّجاربِ والأوجاعِ. نحن المادحينِ إياكَ كما يليقُ

باللحنِ الخامسِ

المجدُّ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ

لِبُوقِ البُوقِ النَّشائِدِ. ونُسَرَ في العيدِ مَبْتَهجينِ بِمَوْسِمِ الأبِّ المتوشِّحِ باللهِ.
وأيُّبادِرِ الملوكِ والرُّؤساءِ. ليمدحوا مَنْ ظَهَرَ للملكِ في الحُلْمِ ظهوراً رهيبيًا. وأمره

أَنْ يُطْلِقَ الْقَوَادَّ الثَّلَاثَةَ الْأَبْرِيَاءَ مِنَ الْجِنَايَةِ. وَلِنَجْتَمِعَ أَيُّهَا الرُّعَاةُ وَالْمُعَلِّمُونَ.
لِنَمْدَحِ الرَّاعِي الْعَيُورَ الْمُقْتَفِي آثَارَ الرَّاعِي الصَّالِحِ. وَلِنَمْدَحِ الْمَرْضَى الطَّيِّبِ.
وَالْمَلْهُوفُونَ الْمُنْقَذَ. وَالخَطَاةَ الشَّفِيعَ. وَالْفُقَرَاءَ الْكَنْزِ. وَالْحَزَانِي الْمَعْرِي. وَالْمَسَافِرُونَ
الرَّفِيقَ. وَالْمَلَّاحُونَ الرُّبَانَ. وَنَحْنُ جَمِيعُنَا فَلِنَمْدَحِ رَئِيسَ الْكَهْنَةِ الْعَظِيمِ. الْمَغِيثَ
الْحَارَّ فِي كُلِّ مَكَانٍ قَائِلِينَ: يَا نِقُولَاوَسُ الْكَامِلُ الْقِدَاسَةِ. تَدَارَكْنَا وَأَنْقَذْنَا
مِنَ الْمُؤَلِّمَاتِ. وَخَلِّصْ بِشَفَاعَتِكَ رَعِيَّتَكَ

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

لِنُبَوِّقَ بِيوقِ النَّشَائِدِ. لِأَنَّ مَلِكَةَ الْكَلِّ الْأُمَّ الْبَتُولَ. إِخْنَتُ مِنَ الْعُلَى مُطَّلِعَةً.
لِنُتَوِّجَ بِالْبَرَكَاتِ مَادِحِيهَا. فَيَا أَيُّهَا الْمَلُوكُ وَالرُّؤَسَاءُ بَادِرُوا مَعًا. مَرْمَعِينَ بِالنَّشَائِدِ
لِلْمَلِكَةِ الَّتِي وَلَدَتْ الْمَلِكَ. الَّذِي لَمُودَّتِهِ لِلْبَشَرِ سُرٌّ أَنْ يُطْلِقَ مَنْ أَسْرَهُمُ الْجَحِيمِ
قَبْلًا. وَيَا أَيُّهَا الرُّعَاةُ وَالْمُعَلِّمُونَ. إِجْتَمِعُوا لِنَمْدَحِ الْفَائِقَةَ الطَّاهِرَةَ أُمَّ الرَّاعِي الصَّالِحِ.
الْمَنَارَةَ الْعَسْجَدِيَّةَ. السَّحَابَةَ الْحَامِلَةَ الضِّيَاءِ. الَّتِي هِيَ أَرْحَبُ مِنَ السَّمَاوَاتِ.
الَّتَابُوتَ النَّاطِقِ. عَرْشَ السَّيِّدِ ذَا الصُّورَةِ النَّارِيَةِ. جِرَّةَ الْمَنِّ الذَّهَبِيَّةِ. بَابَ الْكَلِمَةِ
الْمَغْلُوقِ. مَلْجَأَ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ. مَقَرِّظِينَ إِيَّاهَا بِالنَّشَائِدِ الْمَلْهِمَةِ قَائِلِينَ: يَا بِلَاطَ
الْكَلِمَةِ. أَهْلِينَا نَحْنُ الْأَذِلَاءُ لِمَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. لِأَنَّهُ لَيْسَ لِشَفَاعَتِكَ شَيْءٌ
غَيْرٌ مُسْتَطَاعٍ

المجدلة الكبرى

١. المجدُّ لك يا مُظْهِرَ الثُّورِ. المجدُّ لله في العُلَى. وعلى الأَرْضِ السَّلَامِ. وفي
النَّاسِ الْمَسْرُورَةِ

٢. نُسَبِّحُكَ. نُبَارِكُكَ. نَسْجُدُ لَكَ. نُمَجِّدُكَ. نَشْكُرُكَ. لِأَجْلِ عَظِيمِ مَجْدِكَ

٣. أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ. إِلَهِهُ السَّمَاوِيِّ. الْآبُ الْقَدِيرُ. أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِبْنُ الْوَحِيدُ
يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ

٤. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُهُ. يَا حَمَلَ اللَّهِ. يَا ابْنَ الْآبِ. الرَّافِعَ خَطِيئَةَ الْعَالَمِ أَرْحَمْنَا.
يَا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ

٥. تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا. أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنْ يَمِينِ الْآبِ وَأَرْحَمْنَا

٦. لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ. أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لِمَجْدِ اللَّهِ
الْآبِ. آمِينَ

٧. فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ. وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ. وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ

٨. أَهْلُنَا يَا رَبِّ. أَنْ نُحَفَظَ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِلَا خَطِيئَةٍ

٩. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهُ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجِّدٌ اسْمُكَ إِلَى الدُّهُورِ. آمِينَ

١٠. لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ

١١. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ (ثَلَاثًا)

١٢. يَا رَبُّ مَلَجًا كُنْتَ لَنَا جِيلاً فَجِيلاً. أَنَا قُلْتُ يَا رَبُّ أَرْحَمْنِي وَأَشْفِ
نَفْسِي. لِأَنِّي خَطِئْتُ إِلَيْكَ

١٣. يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ. عَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُي

١٤. لِأَنَّ عِنْدَكَ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ. بِنُورِكَ نُعَايِنُ النُّورَ

١٥. أُبَسِّطُ رَحْمَتَكَ. لِلَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ

قُدُّوسُ اللَّهِ. قُدُّوسُ الْقَوِيِّ. قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ. أَرْحَمْنَا (ثَلَاثًا)

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ
الآنَ وكلِّ أوَانٍ وإلى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ. آمين
قُدُّوسُ الذي لا يموتُ. أرحمنا
قُدُّوسُ الله. قُدُّوسُ القويِّ. قُدُّوسُ الذي لا يموتُ. أرحمنا

نشيد العيد. باللحن الرابع

لقد أظهرتكَ حَقِيقَةُ أَعْمَالِكَ لِرَعِيَّتِكَ. قانونَ إيمانٍ ومِثَالٍ ودَاعَةَ. ومُعَلِّمَ
قِنَاعَةَ. لذلكَ أحرزْتَ بالاتِّضاعِ العُلَى. وبالْفَقْرِ الغنى. أئِهَا الأبُ رَيسُ الكهنةِ
نيقولاوس. أشْفَعْ إلى المسيحِ الإِلهِ. في خلاصِ نفوسِنا

الطلبة الملحة

الشماس: إرحمنا يا الله بعظيم رحمتك. نطلبُ إليك. فاستجب وأرحم

الخورس: يا ربُّ أرحم (ثلاثاً). (وهكذا بعد كلِّ من الطلِّباتِ التالية)

الشماس: نطلبُ أيضاً لأجلِ أبينا ورئيسِ كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المكرمين

نطلبُ أيضاً لأجلِ إخوتنا الكهنةِ والشمامسةِ والرهبانِ والرهبانِ وكلِّ
إخوتنا بالمسيحِ

نطلبُ أيضاً الرِّحمةَ والحياةَ. والسَّلامَ والعافيةَ والخلاصَ. لعبيدِ الله السَّاكنينَ
في هذه البلدة (أو الإخوة الذين في هذا الدير المقدس). وأفتقدهم ومُسامحتهم
وعُفْرانَ خطاياهم

نطلبُ أيضاً لأجلِ المَغبوطينَ الدَّائميِّ الذِّكر. اللَّذينَ أنشأوا هذه الكنيسةَ
المُقدَّسة (أو هذا الدير المقدس). ولأجلِ جميعِ آبائنا وإخوتنا الأرثوذكسيِّينَ
المُتوقِّين. الرَّاقدِينَ بتقوى ههنا وفي كلِّ مكانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدِّمِي الثَّمَارِ. وَالْمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ
الْجَزِيلِ الْوَقَارِ. وَالتَّعَبِينَ وَالثَّرَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الْحَاضِرِ. الْمُنْتَظَرِ مِنْ لَدُنْكَ
الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ الْوَافِرَةَ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الخورس: آمين

طلبة السؤالات

الشماس: لِنُكْمَلِ طَلِبَتَنَا السَّحَرِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعْضُدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَنْ يَكُونَ يَوْمُنَا كُلُّهُ كَامِلًا. مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا. وَبِلا حَظِيئَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخورس: إِسْتَجِبْ يَا رَبُّ (وَهَكَذَا بَعْدَ كُلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشماس: مَلَائِكَةَ سَلَامٍ. مُرَشِدًا أَمِينًا. حَارِسًا نَفُوسَنَا وَأَجْسَادَنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الْمَسَاحَةَ بِخَطَايَانَا وَغُفْرَانَ ذُنُوبِنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الْخَيْرَاتِ الْمُوَافِقَةَ لِنُفُوسِنَا. وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ نَقْضِيَ الزَّمْنَ الْبَاقِيَّ مِنْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ تَكُونَ أَوْاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً. بَلَا وَجَعٍ وَلَا خِزْيٍ. وَأَنْ نُؤَدِّيَ
جَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنِيرِ الْمَسِيحِ الرَّهَيْبِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهُ الرَّحْمَةِ وَالرَّافَةِ وَالْمَحَبَّةِ لِلْبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ
وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

حناية الرأس

الكاهن: † السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ

الخورس: وَلرُوحِكَ

الشَّمْس: فَلْنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ الْقُدُّوسُ. السَّاكِنُ فِي الْعُلَى وَالسَّاهِرُ عَلَى الدُّنْيَى. وَالْمَتَطَلِّعُ
إِلَى الْخَلِيقَةِ كُلِّهَا بِعَيْنِهِ الرَّاقِبَةِ كُلِّ الْأَشْيَاءِ. لَكَ قَدْ حَيَّنَا أَعْنَاقَ النُّفُوسِ وَالْأَجْسَادِ.
وَإِلَيْكَ نَطْلُبُ. يَا قُدُّوسَ الْقِدِّيسِينَ. فَاْمُدُّ يَدَكَ غَيْرَ الْمَنْظُورَةِ. مِنْ مَسْكِنِكَ
الْمَقْدَّسِ. وَبَارِكْنَا جَمِيعًا. وَمَا أَقْتَرَفْنَاهُ عَمْدًا أَوْ سَهْوًا. فَاصْفَحْ عَنْهُ بِمَا أَنْكَ صَاحِبٌ
وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ. وَهَبْ لَنَا خَيْرَاتِكَ الدُّنْيَوِيَّةَ وَالسَّمَاوِيَّةَ

لأنَّ لك أن تَرْحَمَنَا وتُخَلِّصَنَا. أَيُّهَا الْمَسِيحُ إلهُنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. وَإِلَى أَيْبِكَ
الْأَزَلِيِّ وَرُوحِكَ الْقُدُّوسِ الصَّالِحِ وَالْمُحْيِي. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الْخُورَس: آمين

الختم

الشمّاس: (من الباب المقدّس، متّجّها نحو الشعب) الحكمة (صوفيا)

القارئ: بارك (إفلوجيصن)

الكاهن: (ملفتنًا إلى إيقونة السيّد ورأسًا على ذاته إشارة الصليب) مبارك أنت أَيُّهَا الْمَسِيحُ
إلهُنَا. كلَّ حين. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

المتقدّم الأول: آمين. وطّد أَيُّهَا الْمَسِيحُ الإله. الإيمانَ القويمَ المقدّس. مع هذه
الكنيسة المقدّسة إلى دهرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

الكاهن: (ملفتنًا إلى إيقونة السيّدة ورأسًا على ذاته إشارة الصليب) يا والدَةَ الإلهِ الفاتكةَ
القداسة. خَلِّصِنَا

المتقدّم الثاني: يا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيم. وَأَمْجَدُ بِلَا قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيم.
يا مَنْ وَلدَتِ اللهُ الْكَلِمَةَ. وَكَلِمَتٌ بَتُولًا. إِنَّكَ حَقًّا وَالدَّةُ الإلهِ. إِيَّاكَ نُعْظَمُ

الحلّ الكبير

الكاهن: المجدُ لك. أَيُّهَا الْمَسِيحُ الإلهِ. رَجَاؤُنَا المجدُ لك

ليرَحِمَنَا الْمَسِيحُ إلهُنَا الْحَقِيقِي. وَيُخَلِّصَنَا بِشَفَاعَةِ أُمَّهِ الْكَامِلَةِ الطَّهَارَةِ

وبقُدرة الصَّليبِ الكَرِيمِ المَحْيِيِّ . وتضُرُّعاتِ القَدَّيسِينَ المَجِيدِينَ الرُّسُلِ
الجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحِ

والقَدَّيسِ (فلان) شَفِيعِ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ (أو هَذَا الديرِ المَقَدَّسِ)

وأَينَا فِي القَدَّيسِينَ نيقولاوسَ رَئيسِ أساقِفَةِ ميرا ليكيا الصَّانِعِ العَجائبِ
الذي نَحْتَفِلُ بِتذكارِهِ اليَومِ

والقَدَّيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي المَسيحِ الإِلهِ يواكِيمَ وَحَنَّةَ . وَجَمِيعِ القَدَّيسِينَ .
بِمَا أَنَّهُ صالِحٌ وَمُحِبُّ للبَشَرِ

بِصَلواتِ آبائنا القَدَّيسِينَ . أَيُّهَا الرَّبُّ يسوعُ المَسيحُ إِلهُنا . أرحمنا

الخورس: آمين